

„Entdecke die Seele Siebenbürgens“

Descopera sufletul Transilvaniei

Gesellschaftliche, kulturelle und religiöse Höhepunkte

in Siebenbürgen in der Besuchersaison 2018

Evenimente sociale, culturale si religioase in

Transilvania in sezonul de vizitare 2018

01.04. – 31.10.2018

Gesammelt und herausgegeben vom LK der EKR im Rahmen des Projektes EdSS (?)

Editat de Consistoriul Superior al Bisericii Evanghelice C.A. din Romania

| Datum Uhrzeit Data, Ora | Veranstaltung Eveniment | Beschreibung Descriere | Veranstaltungsort Locul de desfasurare | Weitere Info's Alte informatii |
|--|---|---|--|--|
| APRIL - aprilie | | | | |
| 14.03. - 28.07. | Hans Hermann - Ein Wiedersehen. Graphik aus sechs Jahrzehnten Hans Hermann – Reintalnire. Grafica din sase decenii | Kunstaussstellung <i>Expozitie de arta</i> | Terassensaal im Teutsch-Haus – Hermannstadt <i>Casa Teutsch, Sibiu, str. Mitropoliei 30</i> | www.teutsch.ro casa.teutsch@gmail.com teutsch.museum@gmail.com |
| 01.04. 10:00 h | Gottesdienst Slujba religioasa | Ostersonntagsgottesdienst für die evang. Kronstädter Gesamtgemeinde mit Verabschiedung von Vikar B. Jetter, mit Bachchor und Ostereiersuche für Kinder, mit anschließendem Kirchenkaffee <i>Slujba pascala pentru toata Parohia Evanghelica brasoveana, corul Bach, cautare de oua colorate pentru copii, cafea si prajituri</i> | Blumenauer Evangelische Kirche A.B. in Kronstadt <i>Biserica Evanghelica C.A. Blumenau din Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 02.04. 17:00 h | Familiengottesdienst Slujba religioasa familiala | Ostergottesdienst für die evang. Kronstädter Gesamtgemeinde <i>Slujba pascala de luni</i> | Blumenauer Evangelische Kirche A.B. in Kronstadt <i>Biserica Evanghelica C.A. Blumenau din Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 01.04. – 30.04. 12:00 – 17:00 h Mit Anmeldung Cu anuntare | Collection GPL Vienna | Ausstellung zur Gegenwartskunst aus einer Wiener Galerie <i>Expozitie de arta contemporana dintr-o galerie din Viena</i> | Michelsberg/Cisnadioara Kunsthau 7B 555301 Cisnadioara, Piata Gozelinus Nr. 49 | www.kunsthau7B.eu |

| | | | | |
|-------------------|---|---|--|--|
| 02.04. 11:30 h | Ostermontag auf der Burg <i>Paste in cetate</i> | Michelsberger Osterbräuche und Teilen von Mitgebrachtem <i>Traditii pascale din Cisnadioara si Agapa</i> | Michelsberg/Cisnadioara Burg – Cetate 555301 Cisnadioara | FB Michelsberg heute / Cisnadioara azi |
| 03.04. 11:00 h | Eröffnung der Besuchersaison 2018 <i>Deschiderea sezonului de vizitare in bisericile fortificate evanghelice</i> | Pressekonferenz „Entdecke die Seele Siebenbürgens“ <i>Conferinta de presa „Descopera sufletul Transilvaniei“</i> | Hermannstadt/Sibiu Evangelisches Bischofsamt <i>Episcopia Evanghelica</i> 550185 Sibiu, str. Gen. Magheru nr. 4 | www.evangel.ro info@transilvania-card.ro |
| 22.04. 10:00 h | Musikalischer Gottesdienst <i>Slujba religioasa muzicala</i> | Für die Kronstädter Gesamtgemeinde zum Sonntag Jubilate <i>Ptr. toata comunitatea evanghelica brasoveana</i> | Blumenauer Evangelische Kirche A.B. in Kronstadt <i>Biserica evanghelica C.A. Blumenau din Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 26.04. 19:00 h | Gitarrenkonzert <i>Concert de chitara</i> | Costin Soare | Ev. Margarethenkirche Mediasch <i>Biserica Evanghelica C.A. Sf. Margareta</i> 5551019 Medias, Piata Castelului nr. 2 | Info: www.evkm.ro Kontakt: kastellmediasch@yahoo.de |
| 28.04. | Transilvanian Brunch <i>(mit Anmeldung / cu rezervare)</i> | Lokale, regionale Speisen, Traditionen und mehr <i>Mancaruri si specialitati locale si regionale, traditii si altele</i> | Meschendorf/Mesendorf, jud. Brasov – familia Popovici /Haus am Eck | www.mytransilvania.ro www.facebook.com/mytransilvania.ro |
| 28.04. 15:00 h | 12 Apfelbäumchen für ein klares Wort – Thema „Ökumene“ <i>12 merisori si un cuvânt spus fara ocolisuri – tematica „Ecumenism“</i> | Abschlussevent I: Zu Besuch in der Ökumene <i>Eveniment de incheiere I: In vizita la vecinii ecumenici</i> | Hermannstadt/Sibiu Kirchen der Stadt, Friedrich-Deutsch Haus <i>Bisericile orasului, Casa Teutsch</i> 550179 Sibiu, str. Mitropoliei nr. 30 | www.12apfelbaeumchen.com www.teutsch.ro casa.teutsch@gmail.com teutsch.museum@gmail.com |
| 29.04. 10:00 h | 12 Apfelbäumchen für ein klares Wort <i>12 merisori si un cuvânt spus fara ocolisuri</i> | Abschlussevent II: Gemeindefest mit Retrospektive <i>Eveniment de incheiere II: Serbare comunitara cu retrospectiva</i> | Grossau/Cristian Ev. Kirchenburg – <i>Biserica fortificata evanghelica</i> 557085 Cristian, str. X, nr. 44 | www.12apfelbaeumchen.com |

MAI - mai

| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| Mai – Okt. Mo.-Sa. <i>mai-oct.</i> <i>lu – samb.</i> 10:00 – 17:00 h | Museumsbesichtigung <i>Vizitarea muzeului</i> | Führung nach Absprache <i>Ghidaje cu programare</i> | Landeskirchliches Museum in Hermannstadt <i>Muzeul Bisericii Evanghelice C.A. din Romania; Casa Teutsch Sibiu, str. Mitropoliei 30</i> | www.teutsch.ro casa.teutsch@gmail.com teutsch.museum@gmail.com |
| 01. - 06.05. 12:00 - 17:00 h | Collection GPL Vienna | Ausstellung zur Gegenwartskunst aus einer Wiener Galerie <i>Expozitia de arta contemporana dintr-o galerie din Viena</i> | Michelsberg/Cisnadioara Kunsthau 7B 555301 Cisnadioara, Piata Gozelinus nr. 49 | www.kunsthau7B.eu |
| 01.05. 07:00 h | Maisingen <i>Maial</i> | Der Mai wird mit Gottesdienst, Singen und Gemeinschaft begrüßt <i>Luna mai este intampinata cu slujba religioasa, cantare si comuniune</i> | Michelsberg/Cisnadioara Burg – Cetate 555301 Cisnadioara | FB Michelsberg heute/Cisnadioara azi |
| 06.05. 10:00 h | Gottesdienst zu Rogate mit Singspiel <i>Slujba religioasa cu piesa muzicala</i> | Singspiel: „Die Flut“, aufgeführt vom Kinder- und Jugendensemble Canzonetta und dem Kinderchor. Anschließend Kirchenkaffee. <i>Piesa muzicala „Die Flut“ interpretata de ansamblul de copii si tineret Canzonetta si chorul de copii. In continuare – cafea la parohie.</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 06.05. 11:30 h | Gottesdienst <i>Slujba religioasa</i> | Gottesdienst mit Muttertagsfeier <i>Slujba cu serbarea Zilei Mamelor</i> | Evangelische Kirche A.B. Rosenau <i>Biserica Evanghelica C.A. Rasnov, jud. Brasov</i> | boltreskurt@gmail.com |
| 13.05. 11:00 h | Festgottesdienst <i>Slujba religioasa festiva</i> | Gottesdienst zum Muttertagsfest mit Auftritt des Kirchenchores und Festessen am Pfarrhof <i>Serbarea festiva a Zilei Mamelor cu participarea corului parohial, urmat de o masa festiva la parohie</i> | Evangelische Kirche A.B. Honigberg <i>Biserica Evanghelica C.A. Harman, jud. Brasov</i> | boltreskurt@gmail.com www.harmaninfo.com info@harmaninfo.com |

| | | | | |
|------------------------------|---|---|---|--|
| 13.05. 18:00 h | Orgelvesper Vecernie muzicala | Orgelmusik mit Jürg Leutert, Landeskirchenmusikwart der EKR <i>Muzica de orga cu Jürg Leutert, cantor si organist din Sibiu</i> | Evangelische Stephanskirche Keisd <i>Biserica Evanghelica C.A. „Sf. Stefan“ din Saschiz, jud. Mures</i> | Fb: Evangelische Kirchengemeinde A.B. Keisd |
| 13.05. 10:00 h | Maifest und Muttertag Serbare de Mai si „Ziua Mamei“ | Festgottesdienst mit Muttertagsprogramm der Kinder, Trachtenumzug und traditionelle, sächsische Tänze <i>Slujba festiva cu un program al copiilor dedicat mameilor, parada portului, dansuri traditionale sasesti</i> | Evangelische Kirche A.B. Sächsisch Regen und Ziegenwald <i>Biserica Evanghelica C.A. Reghin si Padurea Rotunda 545300 Reghin, str. Calarasilor 1, jud. Mures</i> | pfarramt.reen@gmail.com |
| 13.05. 10:00 h | Muttertag/Maifest „Ziua Mamei“/Maial | Festgottesdienst, Segnung der Mütter und anschl. Gartenfest <i>Slujba religioasa festiva, binecuvantarea mameilor, petrecere in gradina parohiala</i> | Evangelische Kirche A.B. Heltau und Pfarrgarten <i>Biserica Evanghelica C.A. Cisnadie, jud. Sibiu, si curtea parohiala</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 13.05. 18:00 h | Chorkonzert Concert coral | Klausenburger Kammerchor Musikalische Leitung: Erzsebet Windhager Gered <i>Corul de camera din Cluj-Napoca sub conducerea muzicala a E. Windhager Gered</i> | Evangelische Kirche A.B. Heltau <i>Biserica Evanghelica C.A. Cisnadie, jud. Sibiu</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 19.05. | Flavours and Sounds of Transilvania (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Baassen/Bazna, jud. Sibiu Familia Posea/Haus Baassen | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 19.05. 10:00 – 22:00 h | Lange Nacht der Museen Noaptea muzeelor | Museumsführung 19:00 Uhr <i>Ghidaj de specialitate la ora 19:00</i> | Landeskirchliches Museum <i>Muzeul Bisericii Evanghelice C.A. din Romania; Casa Teutsch Sibiu, str. Mitropoliei 30</i> | www.teutsch.ro casa.teutsch@gmail.com teutsch.museum@gmail.com |
| 20.05. 18:00 h | Chor-Konzert | Projektchor unter der Leitung von Jay Hartzler Telemann, Haydn u.a. | Evangelische Bergkirche Schäßburg | https://ev-kirche-schaessburg.ro |

| | | | | |
|---|--|--|---|--|
| | Concert coral | <i>Cor de proiect sub conducerea lui Jay Hartzler Telemann, Haydn s.a.</i> | <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | |
| 20.05. 10:00 h | Gottesdienst zu Pfingstsonntag Slujba religioasa de Rusalii | Konfirmationsgottesdienst <i>Slujba cu serbarea Confirmarii</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 20.05. 18:00 h | Konzert Concert | Konzert des Texas Women Choir – Orgel und Chor <i>Concert al "Texas Women Choir" – orga si cor</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 19.-31.05. DI-SO/Ma-Du: 12:00-18:00 h | Elements of light | Heinz Kasper zeigt Licht als Kunst <i>Heinz Kasper prezinta lumina ca arta</i> | Michelsberg/Cisnadioara Kunsthau 7B 555301 Cisnadioara, Piata Gozelinus nr. 49 | www.kunsthau7B.eu |
| 20.05. 11:00 h | Überregionales Pfingstfest Sarbatoarea Rusaliilor ptr. toata zona | Festgottesdienst und geselliges Beisammensein unter der Linde <i>Slujba festiva si sarbatoare sub tei</i> | Evangelische Kirche A.B. Deutsch-Weisskirch und Kirchhof, unter der Linde <i>Biserica Evanghelica C.A. Viscri si curtea bisericii, sub tei</i> | gerhild.dwk@gmail.com |
| 22.05. 11:00 h | Chor-Konzert Concert coral | Texas A&M University Women Chorus | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 25.05. 18:00 h | Konzert Concert | | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 26.05. 19:00 h | Konzert Concert | Frauenchor aus Texas <i>Corul femeilor din Texas</i> | Ev. Margarethenkirche Mediasch <i>Biserica Evangh. Sf. Margareta</i> 551019 Medias, Piata Castelului nr. 2 | www.evkm.ro kastellmediasch@yahoo.de |
| 26.05. | Transilvanian Brunch (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Girelsau/Bradu, jud. Sibiu Vecinatate & Fata care gateste cu flori | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |

| | | | | |
|-----------------------------------|--|---|--|--|
| 27.05. | Jugendgottesdienst zu Trinitatis <i>Slujba religioasa pentru tineret de Sf. Treime</i> | | Kronstadt / Brasov | www.honterusgemeinde.ro ekr@evang.ro info@biserica-neagra.ro |
| 27.05. | Flavours and Sounds of Transilvania (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Kleinschenk/Cincsor, jud. BV Gästehaus und evangelischer Pfarrhof <i>Casa de oaspeti si curtea casei parohiale evanghelice</i> | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 27.05. 18:00 h | Jazz-Piano Konzert <i>Concert de Jazz-Piano</i> | Alfred Hofmann aus Deutschland/Germania | Evangelische Kirche A.B. Heltau - Kultursalon <i>Biserica Evanghelică C.A. Cisanădie, jud. Sibiu – salonul cultural</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 31.05. | Kinderkonzert <i>Concert sustinut de copii</i> | Kinderkonzert der 12er Schule geleitet von Lehrerin Annegret Feder <i>Concert al scolii nr. 12 condus de invatatoarea Annegret Feder</i> | Martinsberger Evangelische Kirche A.B. in Kronstadt <i>Biserica Evanghelică C.A. "Sf. Martin" din Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| JUNI - iunie | | | | |
| 01.-24.06. 12:00 – 18:00 h | Elements of light | Heinz Kasper zeigt Licht als Kunst <i>Heinz Kasper prezinta lumina ca arta</i> | Michelsberg/Cisnădioara Kunsthau 7B 555301 Cisnădioara, Piata Gozelinus nr. 49 | www.kunsthau7B.eu |
| 01.06. 18:00 h | Chor-Konzert <i>Concert coral</i> | Gospelchor Schäßburg unter der Leitung von Theodor Halmen <i>Corul Gospel din Sighisoara sub conducerea lui Theodor Halmen</i> | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelică din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 03.06. 18:00 h | Chor-Konzert <i>Concert coral</i> | Gospelchor Schäßburg unter der Leitung von Theodor Halmen <i>Corul Gospel din Sighisoara sub conducerea lui Theodor Halmen</i> | Evangelische Stephanskirche Keisd <i>Biserica Evanghelică C.A. Sf. Stefan din Saschiz, jud. Mures</i> | fb: Evangelische Kirchengemeinde A.B. Keisd |
| 03.06. 10:00 h | Gottesdienst und Konzert <i>Slujba religioasa si concert</i> | Männerchor und Männeroktett <i>Corul barbatesc</i> | Evang. Margarethenkirche Mediasch <i>Biserica Evangh. Sf. Margareta</i> | www.evkm.ro kastellmediasch@yahoo.de |

| | | | | |
|----------------------|---|---|---|--|
| | | | 551019 Medias, Piata Castelului nr. 2 | |
| 03.06. | Flavours and Sounds of Transilvania (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Grosspold/Apoldu de Sus, jud. Sibiu Familie Constantin/Casa Grosspold | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 03.06. 18:00 h | Piano – Cello Konzert | Matyas & Boglarka Olah aus Rumänien/Romania | Evangelische Kirche A.B. Heltau - Kultursalon <i>Biserica Evanghelică C.A. Cîsnădie, jud. Sibiu – salonul cultural</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| ab 05.06. 18:00 h | Orgelsommer (Spielzeit) Vara muzicii de orgă (stagiune) | Beginn des Orgelsommers mit Orgelkonzerten an jedem Dienstag in den Monaten Juni und September, sowie an jedem Dienstag, Donnerstag und Samstag in den Monaten Juli und August – immer 18:00 h <i>Inceputul sezonului de vara cu muzica de orgă: în fiecare marți în lunile iunie și septembrie, în fiecare marți, joi și sâmbătă în lunile iulie și august, tot mereu de la ora 18:00</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagră Brașov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 08.06. 18:00 h | Konzert Concert | | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelică din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 10.06. 10:00 h | Gemeindefest Sărbătoare a comunității | | Evangelisches Altenheim Blumenau – Kronstadt <i>Căminul de Bătrâni evanghelic Blumenau din Brașov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 15.06. 18:00 h | Konzert Concert | | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelică din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| 10.06. 10:00 h | Tag der offenen Türen Schulabschlussgottesdienst <i>Ziua usilor deschise si slujba religioasa de incheiere a anului scolar</i> | Festgottesdienst, Eröffnung des Kulturjahres 2018 "Fremdheit", Fotowettbewerb, Blaskapelle, offenes Singen <i>Slujba religioasa festiva, deschiderea anului cultural sub egida "A fi (ceva) strain", concurs foto, fanfara, cantece ptr. toti</i> | Evangelische Kirche A.B. Heltau und Pfarrgarten <i>Biserica Evanghelică C.A. Cisnădie, jud. Sibiu, si gradina parohiala</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 10.06. 18:00 h | Kinderorgelkonzert <i>Concert de orga ptr. copii</i> | Zsuzsanna Molnar – Orgel/orga Juliane Henning: Sprecherin / naratoare (Deutsch/germana) Mihaela Fülöp: Sprecherin / naratoare (Rum./romana) | Evangelische Kirche A.B. Heltau <i>Biserica Evanghelică C.A. Cisnădie, jud. Sibiu</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 17. - 23.06. | Kinderspielstadt in deutscher Sprache <i>Oraselul copiilor in lb. germana</i> | Freizeitangebot für Kinder zwischen 8 und 11 Jahren <i>Tabara ptr. copii intre 8 si 11 ani</i> | Bekokten / Seligstadt <i>Barcut / Selistat, jud. Brasov</i> | www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro |
| ab 18.06. bis 17.09. 2018 19:00 h | Orgelkonzerte <i>Concerte de orga (stagione)</i> | Orgelsommer, jeden Montag, 19 Uhr, ab dem 18. Juni 2018 <i>Vara concertelor de orga, in fiecare luni la ora 19, incepand cu data de 18 iunie 2018</i> | Evang. Margarethenkirche Mediasch <i>Biserica Evangh. Sf. Margareta</i> 551019 Medias, Piata Castelului nr. 2 | www.evkm.ro kastellmediasch@yahoo.de |
| 21.06. 22.06. 23.06. | AEON - OZ | Medienspiel zu Tod, Auferstehung und Ewigkeit (Start der Welttournee von Heinz Kasper) <i>Performance media despre moarte, inviere si eternitate (startul turneului mondial al lui Heinz Kasper)</i> | Michelsberg/Cisnădioara Burg - Cetate 555301 Cisnădioara | www.kunsthau7B.eu |
| 22.06. 18:00 h | Konzert <i>Concert</i> | | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelică din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 24.06. | Johannistag | Kronenfest in Kerz am Alt 12:00 h: Gottesdienst | Evangelische Kirche A.B. Kerz; Dorfanger | E-mail: kerz@evang.ro |

| | | | | |
|-----------------------|---|--|--|---|
| ab 10:00 h | Sf. Ioan Botezatorul | 13:00 h: Mittagessen 14:00 h: Umzug mit Blasmusik, Kronenbesteigung, Volkstänze u.a. Serbarea Cununii in Carta pe Olt Ora 12:00 – slujba religioasa Ora 13:00 – pranzul Ora 14:00 – defilare prin sat cu fanfare, escaladarea cununii, dansuri populare etc. | Biserica Evanghelică C.A., parcul satului, Carta, jud. Sibiu | |
| 24.06. | Flavours and Sounds of Transilvania (Mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Gürteln/Gherdeal, jud. Sibiu Familia Crestincov/Atelierul de Sculptura | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 24. – 30.06. | Kinderspielstadt in deutscher Sprache Oraselul copiilor in lb. germana | Freizeitangebot für Kinder zwischen 8 und 11 Jahren <i>Tabara ptr. copii intre 8 si 11 ani</i> | Bekokten / Seligstadt <i>Barcut / Selistat, jud. Brasov</i> | www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro |
| 24.06. | Johannistag Sf. Ioan Botezatorul | Kronenfest in Frauendorf <i>Sarbatoarea cununii in Axente Sever</i> | Evangelische Kirche A.B. Frauendorf <i>Biserica Evanghelică C.A. Axente Sever</i> 557025 Axente Sever, jud. Sibiu | Info: bezirkmediasch@gmail.com |
| 24.06. 16:00 h | Blasifest Serbarea „Blasi“ | Vespergottesdienst mit Prämierung der besten Schüler, traditionelle Tänze, Blasmusik und Umzug durch das Dorf <i>Vecernie cu premiera celor mai buni elevi, dansuri traditionale, defilare cu fanfara pe ulitele satului</i> | Evangelische Kirche A.B. Botsch und evangelischer Kirchhof <i>Biserica Evanghelică C.A. si curtea bisericii din Batos, jud. Mures</i> | pfarramt.reen@gmail.com |
| 24.06. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Andrew Tessman (Usa) | Evangelische Kirche A.B. Heltau <i>Biserica Evanghelică C.A. Cisanadie, jud. Sibiu</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| ab 27.06.; 11.07.; | Orgelkonzert | Konzertreihe | Evangelische Kirche A.B. Sächsisch Regen | pfarramt.reen@gmail.com |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 18.07.; 25.07.; 08.08.2018 18:00 h | Concert de orga | <i>Stagiune de concerte</i> | <i>Biserica Evanghelica C.A. Reghin</i> 545300 Reghin, str. Calarasilor 1, jud. Mures | |
| 29.06. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Barock aus Osteuropa Vokalensemble, Solisten, Instrumentalisten <u>Kusser, Biber, Polder, Sartorius</u> Baroc din Europa de est <i>Ansamblu vocal, solisti, instrumentalisti</i> | Evangelische Kirche A.B. Hammersdorf <i>Biserica Evanghelica C.A. Gusterita/Sibiu</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 29.06. 12:00 h | Marktkonzert Concert de obor | Barock aus Osteuropa Vokalensemble, Solisten, Instrumentalisten <u>Kusser, Biber, Polder, Sartorius</u> Baroc din Europa de est <i>Ansamblu vocal, solisti, instrumentalisti</i> | Evangelische Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 29.06. 18:00 h | Konzert Concert | | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 30.06. | Transilvanian Brunch (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Kirchberg / Chirpar, jud. Sibiu Lenuta Barbu & friends | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 30.06. | „Rund um Reps“ In imprejurimile orasului Rupea | Orgelausflug unter Anleitung von Ursula und Kurt Philippi Start von „Musica Barcensis“ <i>Excursie de vizitare a orgilor din zona, condusa de Ursula si Kurt Philippi</i> <i>Inceputul stagiunii festivalului "Musica Barcensis"</i> | Gemeinden im Repser Ländchen / Haferland <i>Localitati din Tinutul Rupea / Tara Ovazului</i> | Näheres zum Ausflug und zum Festival auf: www.honterusgemeinde.ro und www.forumarte.ro www.musica.barcensis.ro |
| 30.06. | Romania Today – | | Michelsberg/Cisnadioara Kunsthau 7B | www.kunsthau7B.eu |

| | | | | |
|----------------------------------|--|--|---|--|
| | Vernisage/vernisaj | Mircea Cantor – Adrian Ghenie – Ciprian Muresan & CO | 555301 Cisnadioara, Piata Gozelinus nr. 49 | |
| JULI - iulie | | | | |
| 01.-31.07. 12:00 – 18:00 h | Romania Today | Mircea Cantor – Adrian Ghenie – Ciprian Muresan & CO | Michelsberg/Cisnadioara Kunsthau 7B 555301 Cisnadioara, Piata Gozelinus nr. 49 | www.kunsthau7B.eu |
| 01.-06.07. | Kinderspielstadt in rumänischer Sprache Oraselul copiilor in limba romana | Freizeitangebot für Kinder zwischen 7 und 11 Jahren <i>Tabara pentru copii intre 7 si 11 ani</i> | Bekokten / Seligstadt <i>Barcut / Selistat, jud. Brasov</i> | www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro |
| 01.07. | Konzert Concert | Canzonetta – Kinder- und Jugendchor mit Orchester unter der Leitung von Ingeborg Acker <i>Canzonetta – corul de copii si tineret cu orchestra, condus de Ingeborg Acker</i> | Evangelische Kirche A.B. Bartholomä in Kronstadt <i>Biserica Evanghelica C.A. Bartolomeu din Brasov</i> | www.musica.barcensis.ro |
| 06.07. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Irene Roth – Halter (Schweiz/Elvetia) | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 06.07. 12:00 h | Marktkonzert Concert de obor | Grenzklang im Grenzland Thomas Friedländer, Zink und Perkussion Brita und Jürg Leutert, div. Tastensinstrumente Sunetele marginimii <i>Thomas Friedländer, percutie Brita si Jürg Leutert, div. instrumente cu clape</i> | Evangelische Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evang.ro |
| 06.07. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt | Grenzklang im Grenzland Thomas Friedländer, Zink und Perkussion Brita und Jürg Leutert, div. Tastensinstrumente | Evangelische Kirche A.B. Stolzenburg | www.hermannstadt.evang.ro |

| | | | | |
|-------------------|---|--|---|--|
| | <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Sunetele marginimii <i>Thomas Friedländer, percutie Brita si Jürg Leutert, div. instrumente cu clape</i> | <i>Biserica Evanghelica C.A. Slimnic, jud. Sibiu</i> | |
| 07.07. | Konzert Concert | „Messias“ v. G. F. Händel Bachchor Kronstadt <i>Corul Bach din Brasov</i> | Evangelische Kirche A.B. Heldsdorf <i>Biserica Evanghelica C.A. Halchiu, jud. Brasov</i> | www.musica.barcensis.ro |
| 08.07. | Konzert Concert | Dvorak Ursula Philippi – Klavier/pian Elisa Gunesch - Mezzosopran | Evangelische Kirche A.B. Bartholomä in Kronstadt <i>Biserica Evanghelica C.A. Bartolomeu din Brasov</i> | www.musica.barcensis.ro |
| 08.07. 10:00 h | Gottesdienst Slujba religioasa | Familiengottesdienst zur Tauferinnerung <i>Slujba familiala spre intarirea botezului</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |
| 08.-14.07. | Kinderuniversität in deutscher Sprache Universitatea copiilor in limba germana | Freizeit zum Thema „Raum und Zeit“ für Kinder zwischen 9 und 13 Jahren <i>Tabara cu tematica „Spatiu si timp“ pentru copii intre 9 si 13 ani</i> | Bekokten <i>Barcut, jud. Brasov</i> | Info: www.seligstadt.ro www.kinderuni.ro inscriere@seligstadt.ro |
| 08.07. 18:00 h | Orgelvesper Vecernie muzicala | Hans Bruno Roth (Schäßburg), an der Johannes Prause – Orgel <i>Hans Bruno Roth (Sighisoara) la orga fabricata de Johannes Prause</i> | Evangelische Stephanskirche Keisd <i>Biserica Evanghelica C.A. Sf. Stefan din Saschiz, jud. Mures</i> | Fb: Evangelische Kirchengemeinde A.B. Keisd |
| 13.07. 12:00 h | Marktkonzert Concert de obor | Duette, Terzette und Soli Musik aus Siebenbürgen und Skandinavien Klaus Philippi – Oboe; Elisa Gunesch – Mezzosopran; Brita Falch Leutert – Tasteninstrumente/instrumente cu clape <i>Muzica din Transilvania si Scandinavia</i> | Evangelische Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evang.ro |

| | | | | |
|-----------------------|---|--|--|--|
| 13.07. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Duette, Terzette und Soli Musik aus Siebenbürgen und Skandinavien Klaus Philippi – Oboe; Elisa Gunesch – Mezzosopran; Brita Falch Leutert – Tasteninstrumente / instrumente cu clape <i>Muzica din Transilvania si Scandinavia</i> | Evangelische Kirche A.B. Hammersdorf <i>Biserica Evanghelica C.A. Gusterita/Sibiu</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 13.07. 18:00 h | Konzert <i>Concert</i> | Instrumentalkonzert des Barockensembles Quarto d'Oro <i>Concert instrumental al ansamblului baroc Quarto d'Oro</i> | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 14.07. | Flavours and Sounds of Transilvania (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Alzen/Altana, jud. Sibiu Familia Vaida / Interethnisches Museum des Harbachtals <i>Muzeul interetnic al Vaii Hartibaciului</i> | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 14.07. | Konzert <i>Concert</i> | Duo Lobont – Iancu / Gitarren | Evangelische Kirche A.B. Wolkendorf <i>Biserica Evanghelica C.A. Vulcan, jud. Brasov</i> | www.musica.barcensis.ro |
| 15.07. | Konzert <i>Concert</i> | “Matthäuspassion”, J. S. Bach Bachchor Kronstadt <i>Corul Bach din Brasov</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro www.musica.barcensis.ro |
| 20.07. 12:00 h | Marktkonzert <i>Concert de obor</i> | Musik á 3 Theresa Braisch – Klarinette und Chalumeau; Gabriel Silisteanu – Viola; Jürg Leutert – Orgel/orga | Evangelische Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 20.07. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt | Musik á 3 | Evangelische Kirche A.B. Rothberg | www.hermannstadt.evangel.ro |

| | | | | |
|---------------------------|---|--|--|--|
| | <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Theresa Braisch – Klarinette und Chalumeau; Gabriel Silisteanu – Viola; Jürg Leutert – Orgel/orga | <i>Biserica Evanghelica C.A. Rosia, jud. Sibiu</i> | |
| 22.07. | Konzert Concert | Paul und Elena Cristian aus Kronstadt | Evangelische Kirche A.B. Bartholomä in Kronstadt <i>Biserica Evanghelica C.A. Bartolomeu din Brasov</i> | www.musica.barcensis.ro |
| 22.+29.07. 17:00 h | Musikalische Spaziergänge Plimbari muzicale | Konzerte sowie Michelsberger Gastfreundschaft <i>Concerte si ospitalitate cisanadoreana</i> | Michelsberg/Cisnadioara Ev. Kirche und Pfarrhof <i>Biserica evangh. si curtea parohiala</i> 555301 Cisnadioara, nr. 50 | www.michelsberg-spaziergaenge.evang.ro |
| 24.07. | Festival ICON ARTS TRANSILVANIA Neue Künste und alte Traditionen – postmoderner Spinnabend Festivalul ICON ARTS TRANSILVANIA <i>Arte noi si traditii vechi (Sezatoare postmoderna)</i> | Kulturtag Birtählm 17:00 h – Kirchenburg-Führung 18:00 h – Konzert der Geigenklasse, geleitet von Prof. Gabriel Croitoru 19:00 h – Gastronomie und Vorstellung örtlicher Traditionen 19:30 h - Weinverkostung Ziua culturala Biertan <i>Ora 17:00 – turul cetatii/bisericii fortificate</i> <i>Ora 18:00 – concert al clasei de vioara condus de prof. Gabriel Croitoru</i> <i>Ora 19:00 – gastronomie si prezentare traditii locale</i> <i>Ora 19:30 – degustare vin</i> | Evangelische Kirchenburg Birtählm <i>Biserica Evanghelica Fortificata Biertan, jud. Sibiu</i> | www.iconarts.ro |
| 27.07. 12:00 h | Marktkonzert Concert de obor | Kammermusik aus der Barockzeit Ensemble Quarto d'Oro <i>Muzica de camera din baroc</i> | Evang. Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evang.ro |
| 27.07. | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen | Kammermusik aus der Barockzeit | Evangelische Kirche A.B. Hammersdorf | www.hermannstadt.evang.ro |

| | | | | |
|-----------------------------------|---|--|--|--|
| 29.07. | Konzert Concert | “London School Symphony Orchestra” , Dirigent/dirijor - Dominic Wheeler Im Rahmen der/in cadrul “Musica Barcensis“ | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro www.forumarte.ro www.musica.barcensis.ro |
| 29.07. 17:00 h | Musikalische Spaziergänge <i>Plimbani muzicale</i> | Konzerte sowie Michelsberger Gastfreundschaft <i>Concerte si ospitalitate cisanadoreana</i> | Michelsberg/Cisnadioara Ev. Kirche und Pfarrhof <i>Biserica evangh. si curtea parohiala</i> 555301 Cisnadioara, nr. 50 | www.michelsberg-spaziergaenge.evangel.ro |
| 31.07. | Festival ICON ARTS TRANSILVANIA Neue Künste und alte Traditionen – (postmoderner Spinnabend) Festivalul ICON ARTS TRANSILVANIA <i>Arte noi si traditii vechi (Sezatoare postmoderna)</i> | Serenaden – Konzert LSSO und Teilnehmer der Icon Arts Akademie Concert de Serenade <i>LSSO si participanti ai Academiei Icon Arts</i> | Apafi – Anwesen in Malmkrog <i>Conacul Apafi, Malancrav, jud. Sibiu</i> | www.iconarts.ro |
| AUGUST - august | | | | |
| 01.-31.08. 12:00 – 18:00 h | Romania Today | Mircea Cantor – Adrian Ghenie – Ciprian Muresan & CO | Michelsberg/Cisnadioara Kunsthaus 7B 555301 Cisnadioara, Piata Gozelinus nr. 49 | www.kunsthau7B.eu |
| 02.-06.08. | Haferland Kulturwoche <i>Saptamana culturala in „Tara Ovazului“</i> | 6. Auflage der Haferland Kulturwoche im Repser Ländchen <i>A 6-a editie a saptamanii culturale Haferland din Tinutul Rupea</i> | Radeln, Keisd, Reps, Deutsch-Kreuz, Meschendorf, Bodendorf, Klosdorf und Deutsch-Weisskirch <i>Roades, Saschiz, Rupea, Crit, Mesendorf, Bunesti, Cloasterf, Viscri (toate localitatile situate intre Sighisoara si Rupea)</i> | www.haferland.ro |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| 03.08. 18:00 h | Orgelkonzert <i>Concert de orga</i> | Organist: Peter Kleinert aus Frauenstein, Deutschland <i>Organist: Peter Kleinert din Frauenstein, Germania</i> | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelică din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 03.08. 12:00 h | Marktkonzert <i>Concert de obor</i> | Schweizerische und Siebenbürgische Musik MusikerInnen des Musikfestivals Academia Sighisoara Muzica elvetiana si transilvaneana <i>Interpretata de participanti ai festivalului de muzica Academia Sighisoara</i> | Evang. Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelică C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 03.08. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Schweizerische und Siebenbürgische Musik MusikerInnen des Musikfestivals Academia Sighisoara Muzica elvetiana si transilvaneana <i>Interpretata de participanti ai festivalului de muzica Academia Sighisoara</i> | Evangelische Kirche A.B. Holzmengen <i>Biserica evanghelică C.A. Hosman, jud. Sibiu</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 04.08. | Heimattreffen <i>Intrunire</i> | Deutsch-Weisskircher Treffen <i>Intrunirea sasilor din Viscri de pretutindeni</i> | Deutsch-Weisskirch: evang. Kirche, Kirchplatz, Pfarrhof, Dorf <i>Viscri, jud. Brasov (Biserica evanghelică, curtea bisericii, parohie, sat)</i> | E-mail: gerhild.dwk@gmail.com |
| 05.08. 12.08 19.08. 26.08. 17:00 h | Musikalische Spaziergänge <i>Plimbări muzicale</i> | Konzerte sowie Michelsberger Gastfreundschaft <i>Concerte si ospitalitate cisanadoreană</i> | Michelsberg/Cisnadioara Ev. Kirche und Pfarrhof <i>Biserica evangh. si curtea parohială</i> 555301 Cisnadioara, nr. 50 | www.michelsberg-spaziergänge.evangel.ro |

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
| 05.08. | ICON ARTS im Rahmen der Haferland Kulturwoche <i>ICON ARTS in cadrul saptamanii culturale Haferland</i> | Kulturtag Klosdorf: 11:00 h – lokale Kochkunst 14:00 h – JAZZKONZERT mit Ana Cristina Leonte, Ciprian Pop und Albert Tajti Ziua culturala Cloasterf: <i>Ora 11:00 – gastronomie locala</i> <i>Ora 14:00 – CONCERT JAZZ</i> | Klosdorf bei Schäßburg <i>Cloasterf, jud. Mures</i> | www.haferland.ro www.iconarts.ro |
| 05.08. 10:00 h | Burgfest <i>Serbarea in cetate</i> | Festgottesdienst, Gartenfest <i>Slujba religioasa festiva, serbare in curtea parohiala</i> | Evangelische Kirche A.B. Heltau und Pfarrgarten <i>Biserica Evanghelică C.A. Cisnădie, jud. Sibiu și curtea parohială</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 06.08. - 30.10. Mo. – Fr. / Lu. – vi. 10 -17 h | Antiquariat <i>Anticariat</i> | | Terassensaal im Teutsch-Haus, Hermannstadt <i>Casa Teutsch, Sibiu, str. Mitropoliei 30</i> | www.teutsch.ro casa.teutsch@gmail.com |
| 06.08. | Haferland Kulturwoche | Kulturtag in Deutsch-Weisskirch - „Picknick und Tanz unter der Linde“: 11:00 h – Matinee-Klavierkonzert; Johann Markel (Den Haag) spielt auf dem alten Bechstein-Flügel klassische Klavierwerke verschiedener Musikstile 14:00 h – Instrumentalkonzert im Rahmen der Konzertveranstaltungen von ICON ARTS TRANSILVANIA: Streichquartett – MUSIC: a bridge between peoples 17:00 h – Buchvorlesung (dt./rum.) mit Dagmar Dusil (Bamberg), mit musikalischer Umrahmung | Deutsch-Weisskirch: Matinee im Haus Nr. 160; Instrumentalkonzert in der evangelischen Kirche; Buchvorlesung im Seminarraum in der Kirchenburg | www.johannmarkel.com www.iconarts.ro www.haferland.ro |

| | | | | |
|-------------------|--|--|---|---|
| | <p>Saptamana culturala Haferland (Tara Ovazului)</p> | <p>Ziua culturala din Viscri <i>Ora 11:00 – matineu: concert de pian sustinut de Johann Merkel (Den Haag) cu piese clasice de pian din mai multe epoci</i> <i>Ora 14:00 – concert instrumental in cadrul stagiunii de concerte a ICON ARTS TRANSILVANIA: cvartet de coarde – MUSIC: a bridge between peoples</i> <i>Ora 17:00 – lectura cu Dagmar Dusil (Bamberg) in lb. germ. si rom. cu ancadrament muzical</i></p> | <p><i>Viscri, jud. Brasov:</i> <i>Matineul are loc in casa nr. 160.</i> <i>Concertul instrumental – Biserica Evanghelica C.A.</i> <i>Lectura: seminariul din incinta fortificata a bisericii</i></p> | |
| 09.08. | <p>Festival ICON ARTS TRANSILVANIA Neue Künste und alte Traditionen – (postmoderner Spinnabend)</p> <p>Festivalul ICON ARTS TRANSILVANIA <i>Arte noi si traditii vechi (Sezatoare postmoderna)</i></p> | <p>Kulturtag Reichsdorf 16:00 h – Zimmererei mit Christian Rummel und den Wandergesellen 17:00 h – die Geschichte des Weins und Weinverkostung 18:00 h – Konzert 19:00 h – lokale Kochkunst am Dorfplatz vor dem Richvini-Hof</p> <p>Ziua culturala Richis <i>Ora 16:00 – dulgherie cu Christian Rummel si calfele calatoare</i> <i>Ora 17:00 – povestea vinului si degustare de vin</i> <i>Ora 18:00 – concert</i> <i>Ora 19:00 – gastronomie locala in maidanul din fata Curtii Richvini</i></p> | <p>Reichsdorf</p> <p><i>Richis, jud. Sibiu</i></p> | <p>www.iconarts.ro</p> |
| 10.08. 12:00 h | <p>Marktkonzert</p> <p>Concert de obor</p> | <p>Gruss aus Luxemburg Musik für Orgel und Soloinstrument</p> <p>Salutari din Luxemburg</p> | <p>Evang. Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula</p> <p><i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i></p> | <p>www.hermannstadt.evang.ro</p> |

| | | | | |
|----------------------|---|--|--|---|
| | | <i>Muzica pentru orga si instrument solo</i> | | |
| 10.08. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Gruss aus Luxemburg Musik für Orgel und Soloinstrument Salutari din Luxemburg <i>Muzica pentru orga si instrument solo</i> | Evangelische Kirche A.B. Hammersdorf <i>Biserica Evanghelica C.A. Gusterita, jud. Sibiu</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 10.08. 18:00 h | Orgelkonzert <i>Concert de orga</i> | | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 10.08. 19:00 h | Festival ICON ARTS TRANSILVANIA Neue Künste und alte Traditionen – (postmoderner Spinnabend) Festivalul ICON ARTS TRANSILVANIA <i>Arte noi si traditii vechi (Sezatoare postmoderna)</i> | Kulturtag BIRTHÄLM/ALMEN 19:00 h – IMPRO LIVE Jazzaufführung, Theater, zeitgenössischer Tanz Ziua culturala BIERTAN/ALMA VII <i>Ora 19:00 – IMPRO LIVE Spectacol de jazz, teatru si dans contemporan</i> | Birihälml und Almen <i>Biertan si Alma VII, jud. Sibiu</i> | www.iconarts.ro |
| 11.08. ab 11:00 h | Festival ICON ARTS TRANSILVANIA Neue Künste und alte Traditionen – (postmoderner Spinnabend) Festivalul ICON ARTS TRANSILVANIA | Kulturtag MALMKROG 11:00 h – die Geschichte des Apfelmestes + Verkostung 12:00h – Abschluss des ICON ARTS-Festivals + Rückschau 13:00 h – Jazzkonzert mit der Ana Cristina Leonte Band und den Teilnehmern am Jazzkurs innerh. Der Icon Arts – Akademie Ziua culturala MALANCRAV | Malmkrog – Apafi-Anwesen <i>Malancrav – conacul Apafi, jud. Sibiu</i> | www.iconarts.ro |

| | | | | |
|-----------------------|---|--|--|--|
| | <i>Arte noi si traditii vechi (Sezatoare postmoderna)</i> | <i>Ora 11:00 – povestea sucului de mere + degustare suc Ora 12:00 – INCHEIEREA FESTIVALULUI ICON ARTS, happening itinerant Ora 13:00 – concert de jazz cu Ana Cristina Leonte Band si cursantii sectiei de jazz din cadrul Academiei ICon Arts</i> | | |
| 11.08. | Flavours and Sounds of Transilvania (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Tartlau / Prejmer, jud. Brasov Oana Coanta & friends | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 12.08. 16:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Orgelmusik des Barock und der Klassik aus verschiedenen Ländern Organistin: Irene Roth-Halter (Schweiz) <i>Muzica de orga din perioada barocului si al clasicismului din diferite tari La orga: Irene Roth-Halter (Elvetia)</i> | Evangelische Kirche A.B. Deutsch-Weisskirch <i>Biserica Evanghelică C.A. din Viscri, jud. Brasov</i> | E-mail: gerhild.dwk@gmail.com |
| 12.08. 18:00 h | Orgelvesper Vecernie muzicala | Mit Peter Kleinert (Frauenstein/D), an der Johannes Prause – Orgel <i>Peter Kleinert (Frauenstein/Germania) la orga fabricata de Johannes Prause</i> | Evangelische Stephanskirche Keisd <i>Biserica Evanghelică C.A. Sf. Stefan din Saschiz, jud. Mures</i> | Fb: Evangelische Kirchengemeinde A.B. Keisd |
| 12. - 19.08. | Theater im Wald Teatru in padure | Theaterfreizeit in und um den Wald für Teenies zw. 12 und 15 <i>Tabara de teatru in si despre padure ptr. tineri intre 12 si 15 ani</i> | Ev. Jugendbegegnungszentrum Seligstadt <i>Centrul de Tineret evanghelic Selistat, jud. Brasov</i> | Info: www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro |
| 19.08. | Waldtheateraufführung | Theateraufführung | Ev. Jugendbegegnungszentrum Seligstadt | Info: www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro |

| | | | | |
|--------------------|---|--|---|--|
| | Prezentarea piesei de teatru din padure | <i>Piesa de teatru</i> | <i>Centrul de Tineret evanghelic Selistat, jud. Brasov</i> | Genauere Uhrzeit wird noch bekannt gegeben. <i>Ora exacta a prezentatiei va fi publicata in timp util.</i> |
| 17.08. 18:00 h | Konzert Concert | Cellokonzert – Bachsuiten Andrei Kivu <i>Concert ptr. cello – Suite de Bach Andrei Kivu</i> | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelică din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 17.08. – 19.08. | Holzstockfestival | Konzerte am Abend, tagsüber Workshops f. Erwachsene und Kinder. Zielgruppe: junge Erwachsene und Familien; das Festival ist kinderfreundlich <i>Seara: concerte. Peste zi: workshopuri ptr. adulti si copii. Festival destinat tineretului si familiilor tinere inclusiv copii.</i> | Evangelische Kirchenburg, ev. Pfarrhof- und Pfarrgarten in Holzmenegen <i>Ansamblul bisericii fortificate evanghelice, curtea si gradina parohiala evanghelică</i> | www.holzstockfestival.com info@holzstockfestival.com fb: Holzstockfestival "Europäisches Jugendbegegnungszentrum Kirchenburg Holzmenegen e.V." |
| 17.08. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Groß aus Landshut Volker Gloßner – Orgel Salutari din Landshut Volker Gloßner - orga | Evangelische Johanniskirche in Hermannstadt <i>Biserica Evanghelică C.A. Sf. Ioan din Sibiu, str. Mitropoliei 30</i> | www.hermannstadt.evng.ro |
| 18.08. 11:00 h | Sächsischer Wettbewerb III Concurs sasesc III | Sächsische Sprache und Kultur, Gastronomie und Spiritualität <i>Limba si cultura saseasca, gastronomie si spiritualitate</i> | Michelsberg – Evangelische Kirche A.B. und Pfarrhof <i>Biserica Evanghelică C.A. si parohia evanghelică 555301 Cisnadioara, nr. 50</i> | Fb: Michelsberg heute/Cisnadioara azi |
| 19.08. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Orgel: Irene Roth-Halter (Schweiz) <i>La orga: Irene Roth-Halter (Elvetia)</i> | Evangelische Kirche A.B. Honigberg <i>Biserica Evanghelică C.A. Harman, jud. Brasov</i> | www.harmaninfo.com info@harmaninfo.com |
| 19. – 25.08. | Circus Danubii | Zirkusfreizeit für 9 bis 18jährige | Bekokten | Info: www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro |

| | | | | |
|----------------------|---|--|--|---|
| | | <i>Tabara de circ ptr. tineri intre 9 si 18 ani</i> | <i>Barcut, jud. Brasov</i> | |
| 24.08. 18:00 h | Konzert Concert | Orgelkonzert – Volker Gloßner <i>Concert de orga – Volker Gloßner</i> | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 24.08. 12:00 h | Marktkonzert Concert de obor | Duo – Konzert Gustav Jannert-Telcian, Orgel Ramona Jannert-Telcian, Violine | Evang. Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 24.08. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt <i>Concerte in bisericile evanghelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Duo – Konzert Gustav Jannert-Telcian, Orgel Ramona Jannert-Telcian, Violine | Evangelische Kirche A.B. Stolzenburg <i>Biserica Evanghelica C.A. Slimnic, jud. Sibiu</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 25.08. ab 16:00 h | Konzert Concert | Folkloremusik aus Südosteuropa „Raduga“ – ein Sing- und Spielkreis aus München Muzica de folclor din Europa de sudest „Raduga“ – un ansamblu folcloristic din München | Deutsch-Weisskirch am Kirchplatz <i>Viscri, jud. Brasov, in curtea bisericii evanghelice</i> | E-mail: gerhild.dwk@gmail.com |
| 25.08. | Manege frei – Circus Danubii | Zirkusvorstellung <i>Spectacol de circ</i> | Bekokten <i>Barcut, jud. Brasov</i> | Info: www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro Genauere Uhrzeit wird noch bekannt gegeben. <i>Ora exacta a prezentatiei va fi publicata in timp util.</i> |
| 26.08. – 02.09. | Singfreizeit für (junge) Erwachsene und Familien | Einstudierung eines musikalischen Werkes unter Beteiligung aller Altersgruppen | Ev. Jugendbegegnungszentrum Seligstadt | Info: www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro |

| | | | | |
|--------------------------------------|---|---|--|---|
| | Saptamana muzicala pentru tineri si familii | <i>Pregatirea unui concert muzical cu participarea tuturor categoriilor de varsta</i> | <i>Centrul de Tineret evanghelic Selistat, jud. Brasov</i> | |
| 29.08. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | „Orgelmusik zur Abendstunde“ Organistin/la orga: Gerhild Gross, Deutsch-Weisskirch/Viscri <i>Serata muzicala</i> | Evangelische Kirche A.B. Deutsch-Weisskirch <i>Biserica Evanghelica C.A. din Viscri, jud. Brasov</i> | E-mail: gerhild.dwk@gmail.com |
| 31.08. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Organistin: Ilse Maria Reich aus Deutschland/Germania | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 31.08. 12:00 h | Marktkonzert Concert de obor | Duo Fehse – Wilfert Tono Fehse – Trompete/trompeta Jonas Wilfert – Orgel/orga | Evang. Stadtpfarrkirche A.B. Hermannstadt – in der Ferula <i>Catedrala Evanghelica C.A. Sibiu - ferula</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| 31.08. 18:00 h | Grenzklang – Konzerte in den evangelischen Kirchenburgen um Hermannstadt <i>Concerte in bisericile evangelice fortificate din preajma Sibiului</i> | Duo Fehse – Wilfert Tono Fehse – Trompete/trompeta Jonas Wilfert – Orgel/orga | Evangelische Kirche A.B. Hammersdorf <i>Biserica Evanghelica C.A. Gusterita, jud. Sibiu</i> | www.hermannstadt.evangel.ro |
| SEPTEMBER - septembrie | | | | |
| 01.-02.09. 12:00 – 18:00 h | Romania Today | Mircea Cantor – Adrian Ghenie – Ciprian Muresan & CO | Michelsberg/Cisnadioara Kunsthau 7B 555301 Cisnadioara, Piata Gozelinus nr. 49 | www.kunsthau7B.eu |
| 02.09. | Konzert | Abschlusskonzert der Singwoche | Evangelische Kirche A.B. Fogarasch | Info: www.seligstadt.ro inscriere@seligstadt.ro Veranstaltung des DFDS und des JZ Seligstadt |

| | | | | |
|---------------------------------------|--|--|---|--|
| | Concert | <i>Concert de incheiere al saptamanii muzicale</i> | Biserica Evanghelica C.A. Fagaras, jud. Brasov | O manifestare al Forumului Democrat al Germanilor din Transilvania si al Centrului de Tineret evanghelic din Selistat, jud. Brasov |
| 03.09. 10.09. 17.09. 19:00 h | Orgelkonzerte Concerte de orga (stagione) | Orgelsommer, jeden Montag, 19 Uhr, ab dem 18. Juni 2018 <i>Vara concertelor de orga, in fiecare luni la ora 19, incepand cu data de 18 iunie 2018</i> | Evang. Margarethenkirche Mediasch <i>Biserica Evangh. Sf. Margareta</i> 551019 Medias, Piata Castelului nr. 2 | www.evkm.ro kastellmediasch@yahoo.de |
| 07.09. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Organistin / la orga: Ruth Forsbach-Backhaus | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 08.09. | Abendessen im Freien Cina in natura | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Kleinschenk – evangelisches Gästehaus <i>Cincsor, jud. Brasov – Casa de Oaspeti evanghelica</i> | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro mit Anmeldung / cu rezervare |
| 14.09. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Organist / la orga: Janos Kristofi | Evangelische Bergkirche Schäßburg <i>Biserica Evanghelica din Deal Sighisoara</i> | https://ev-kirche-schaessburg.ro |
| 14.09. 18:00 h | Chorkonzert Concert coral | Chor der finnischen Minderheit aus Schweden <i>Corul minoritatii finlandeze din Suedia</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro www.musica.barcensis.ro |
| 15.09. | Tag der Mühle Ziua morii | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Holzmengen – Alte Mühle <i>Hosman, jud. Sibiu – Moara Veche</i> | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro mit Anmeldung / cu rezervare |
| 16.09. 10:00 h | Schulanfangsgottesdienst | Festgottesdienst, Kinderbasar im Pfarrgarten | Evangelische Kirche A.B. Heltau und Pfarrgarten | www.ekh.ro office@ekh.ro |

| | | | | |
|--------------------------|---|--|--|--|
| | Slujba religioasa la inceput de an scolar | <i>Slujba religioasa festiva, bazar ptr. copii in gradina parohiala</i> | <i>Biserica Evanghelica C.A. Cisnatie, jud. Sibiu, si curtea parohiala</i> | fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 22.09. | Flavours and Sounds of Transilvania (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Evangelische Kirchenburg Waldhütten – gem. mit der Ortsgemeinschaft <i>Biserica Evanghelica Fortificata Valchid, jud. Sibiu – impreuna cu comunitatea locala</i> | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 22.09. ab 09:00 h | Sachsentreffen Intalnirea sasilor | Großes Sachsentreffen in Mediasch <i>Marea intalnire a sasilor la Medias</i> | Demokratisches Forum der Deutschen In Rumänien – Schullerhaus <i>Forumul Democrat al Germanilor din Romania – Casa Schuller</i> <i>551002 Medias, Piata Regele Ferdinand, nr. 25</i> | office@forumulgermanmedias.ro |
| 22.09. | Chorkonzert im Rahmen des Sachsentreffens Concert coral in cadrul intalnirii sasilor | Chor Bellvue | Evang. Margarethenkirche Mediasch <i>Biserica Evangh. Sf. Margareta</i> <i>551019 Medias, Piata Castelului nr. 2</i> | www.evkm.ro kastellmediasch@yahoo.de |
| 23.09. 11:30 h | Matthiasfest Sf. Matei | Kirchweih des Hl. Matthias <i>Hramul Sf. Matei</i> | Evangelische Kirche A.B. Rosenau <i>Biserica Evanghelica C.A. Rasnov, jud. Brasov</i> | |
| 25.09. 18:00 h | Orgelkonzert Concert de orga | Abschlusskonzert des Orgelsommers mit KMD Thomas Haller (Aalen, Deutschland) <i>Concert de incheiere al stagiunii cu cantorul Thomas Haller (Aalen, Germania)</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro www.musica.barcensis.ro |
| 29.09. | Transilvanian Brunch | Kochkunst in Südsiebenbürgen + Bauernpicknick + Dorfbesichtigung | Trappold – in der evangelischen Kirchenburg, gem. mit dem | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |

| | | | | |
|----------------------------|---|---|--|--|
| | (mit Anmeldung / cu rezervare) | <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei + picnic + vizitare sat</i> | Verein CasApold & Familie Bethge <i>Apold, jud. Mures – in incinta bisericii evanghelice fortificate in colaborare cu asociatia CasApold & familia Bethge</i> | |
| 30.09. 17:00 h | Konzert Concert | Eröffnungskonzert des Kronstädter Festivals "Musica Coronensis" <i>Concert de deschidere al festivalului brasovean „Musica Coronensis”</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro www.musica.coronensis.ro |
| OKTOBER - octombrie | | | | |
| 01.-07.10. | Festival "Musica Coronensis" | Festivalwoche <i>Saptamana festivala</i> | Kronstadt - Brasov | Details / detalii: www.honterusgemeinde.ro www.forumarte.ro |
| 07.10. 10:00 h | Erntedankfest Ziua recoltei | Bezirksgemeindefest <i>Sarbatoare a intreg protopopiatului Medias</i> | Evangelische Kirche A.B. Kleinschelken <i>Biserica Evanghelica C.A. Seica Mica</i> <i>557255 Seica Mica, nr. 75, jud. Sibiu</i> | Info: bezirkmediasch@gmail.com |
| 07.10. 10:00 h | Erntedank und Herbstfest <i>Ziua recoltei si sarbatoarea toamnei</i> | Festgottesdienst, Gartenfest <i>Slujba religioasa festiva, petrecere in gradina</i> | Evangelische Kirche A.B. Heltau und Pfarrgarten <i>Biserica Evanghelica C.A. Cisnădie, jud. Sibiu, si curtea parohiala</i> | www.ekh.ro office@ekh.ro fb: Evangelische Kirche A.B. Heltau |
| 15.10. 19:00 h | Konzert Concert | Teleki Miklos | Evang. Margarethenkirche Mediasch <i>Biserica Evangh. Sf. Margareta</i> <i>551019 Medias, Piata Castelului nr. 2</i> | www.evkm.ro kastellmediasch@yahoo.de |
| 20.10. 17:00 h | Chorkonzert Concert coral | Männerchor aus Köln <i>Cor barbatesc din Köln, Germania</i> | Schwarze Kirche Kronstadt <i>Biserica Neagra Brasov</i> | www.honterusgemeinde.ro info@biserica-neagra.ro |

| | | | | |
|-------------------|---|---|---|--|
| 20.10. | Flavours and Sounds of Transilvania (mit Anmeldung / cu rezervare) | Kochkunst in Südsiebenbürgen <i>Cultura gastronomică din sudul Transilvaniei</i> | Evangelische Kirchenburg Grossau <i>Biserica Evanghelică Fortificată Cristian, jud. Sibiu</i> | www.mytransilvania.ro www.eat-local.ro |
| 21.10. 09:00 h | Erntedankfest <i>Ziua recoltei</i> | Festgottesdienst unter Mitwirkung des Kirchenchores <i>Slujba religioasă festivă acompaniată de corul bisericesc</i> | Evangelische Kirche A.B. Honigberg <i>Biserica Evanghelică C.A. Harman, jud. Brașov</i> | www.harmaninfo.com info@harmaninfo.com |
| 21.10. 11:30 h | Erntedankfest <i>Ziua recoltei</i> | Festgottesdienst <i>Slujba religioasă festivă</i> | Evangelische Kirche A.B. Rosenau <i>Biserica Evanghelică C.A. Râșnov, jud. Brașov</i> | |
| 30.10. 17:00 h | Sächsisches Reformationsfest <i>Sărbătoarea Reformei pe sasește</i> | Gottesdienst, Vortrag und „evangelischer Speck“ <i>Slujba religioasă, prelegere și specialități culinare săsești</i> | Michelsberg – Evangelische Kirche A.B. und Pfarrhof <i>Biserica Evanghelică C.A. și parohia evanghelică 555301 Cisnădioara, nr. 50</i> | Fb: Michelsberg heute/Cisnădioara azi |
| | | | | |
| | | | | |